CIVIL AFFAIRS DIVISION
WESTERN DEFENSE COMMAND
PRESIDIO OF S. F., CALIF.
BLDG. #39

Issued for Benefit of the Nisei Readers in America

Rocky Shimpo

Largest Circulated Nisei Vernacular In Continental U.S.A.

TUESDAY, DEC. 11, 1945 — DENVER, COLORADO — VOLUME 12—NO. 148

JAMMED HOSTEL CLOSED BY POLICE

Stockton, Cal.—After a court hearing of complaint by health authorities, Police Judge E. E. Breitenbucher ordered Frank Kanada, 47, operator of the hostel, to close the premise within 48 hours or face 180 days in jail. Kanada agreed to the terms of the order. No hardship for the evacuees were seen since the Buddhist temple will be available, it was disclosed.

The judge blamed WRA for this condition. "They jammed the returnees in until they were over-crowded.

Shinagawa President Of Bay City Board

San Francisco—Hideko Shinagawa was named president of the temporary board of the San Francisco YBA last week. The Busseis also held a Bodhi Day Service last Sunday.

Board officials include: Sec., Norma Tsujimoto; treas., Bessie Takehara; public relations, Roy Nishida; music ch., Yayoi Nishikawa; advisor, Rev. K. M. Kumata; supervisor, Rev. Z. Okayama. Sunday's program officials were Roy Nishida, Norma Tsujimoto, Bo Kataoka and Mary Oino.

Stilwell Pays Respect To Family Of Soldier

Talbert, Cal.—"During my years of combat, I have seen many acts of gallantry," Gen. Joseph W. Stilwell said Saturday in presenting the Distinguished Service Cross for the late Sgt. Kazuo Masuda to his sister Mary, "but never any greater than those performed by the niseis in this war."

"The Distinguished Service Cross is only a little thing, but in making this presentation, we want to convey to you and your family, the deep respect and admiration of every decent American," Stilwell said. Sgt. Masuda was killed in action in Italy on July 6, 1944.

NISHINO FILES COURT SUIT

Santa Ana, Cal.—Hifumi Nishino, former resident, now living in Penn. has filed suit to obtain possession of building near Anaheim, apparently now held by Caucasians.

THE ROCKY SHIMPO
PUBLISHED DAILY
except Sundays, Jan. 1, 2, 3 & July 4
The Japanese Publishing Co., Inc.
1941 Larimer Street
KE. [illegible] P.O. Box 720 Denver 1, Colo.
Managing Editor — Publisher
Roy M. Takeno, — Tetsuko Toda
Single copy — 5c
One month — $1.10
Three months — [illegible]
[illegible]
One year — 12.00
Entered as Second Class Matter at Post Office at Denver, Colorado

A DISAPPOINTED EXPATRIATE

Uraga, Japan—In the stench-ridden halls of the filthy barracks in which Japanese civilians returning from the United States are housed, one of those who renounced his American citizenship hurried over and said:

"This place is terrible! Why can't the American army disinfect these buildings?"

He said his name was Robert Tsuida, that he was born in Hawaii, had been a cook in Chicago and had worked in Santa Ana, Cal.

"We never thought we were coming back to anything as bad as this," he complained. "This is terrible!

"At least, they could have cleaned the blankets," Tsuida said. "They even smell bad. Living here is miserable!"

"Not like Japanese relocation centers in the States?" he was asked.

"There's no comparison. I sure wish I had an American meal right now, but I guess it will be a long time before I get that kind of food again."

At least 500 of the repatriates were waiting in the mess hall, a place of unmopped floors, with pools of water here and there on the uneven cement. Each person was served one saucer of rice—a plate the size of an American coffee saucer—and one apricot, shriveled to the size of a walnut.

HOME OF NISEI DESTROYED

Puente, Cal.—Dep. Sheriff H. P. Hache of San Dimas said last week that evidence indicates fire which recently destroyed the home of George Tokushige occurred under supicious circumstances. He said fire started in a nearby shed and was "fed" into the home by spreading gasoline or oil along the ground.

Inter-denominational Services At Philly

Philadelphia—Inter-denominational church services in Japanese are held every Sunday at the Fellowship House, 1431 Brown St.

Among the ministers have been Dr. Hachiro Yuasa, Revs. Amos Kashitani, James Suehiro, Mineo Miyasaki, N. Kodaira, now at Princeton Theological Seminary, and Roy Hasegawa.

"INESCAPABLE OBLIGATIONS"

Three forms of reparation are available and should be pursued, Prof. Eugene V. Rostov at Yale University declared in the June issue of the Yale Law Journal regarding the ignoring of the rights of citizenship and the evacuation of Japanese Americans.

Rostov lists them as follows: (1) "Inescapable obligation" of the Federal government to protect the civil rights of niseis against organized and unorganized hooliganism. (2) Generous financial indemnity should be sought for Japanese Americans who suffered heavy property losses as result of evacuation. (3) Basic issues should be presented to the Supreme Court again, in an effort to obtain a reversal of the war-time cases.

INVESTIGATE AX DEATH AT TULE

Tule Lake, Cal.—Mrs. Shigeno Fudetani, one of whose daughters, Violet, 3, was killed and another, Kazuye, 11 months, was injured Dec. 6, was under observation in the camp hospital in a hysterical condition.

Modoc co. Dist. Atty. Charles Lederer pressed an investigation into the case. The young matron, 28, and her husband, Yoshio, 35, are both niseis who renounced their citizenship. They are slated for deportation. Violet's head had been crushed; Kazuye's skull was fractured. A hammer lay nearby, WRA authorities stated.

Confusion Explained

Mason Roberson of the Los Angeles Daily World last week commented upon the confused and biased situation involving the Fair Employment Practices fight in Washington. He cited the case of the use of Japanese POW's to pick California cotton. Rep. Alfred Elliot took credit for this action, and also in the fight to keep niseis from returning to the West Coast. This inconsistency, he said, resulted from the fact that POW's are a cheaper labor source at prisoners' wage rates than

PRODUCE MORE FACTS, HE URGES

New York City—"We can strive with obvious fairness to supply more information about the size and nature of all minorities," Elmo Roper, public opinion analyst, told the recent annual meeting of National Conference of Christians and Jews. Racial prejudice appears to be noisier, if not more widespread, than six months ago, he reported. "We can offer facts," he said. "And the facts are that no minority is dangerous because of its religion or race."

SEABROOK, N. J., ACTIVITIES

Seabrook Farm, N. J.—Recent Japanese American activities:

Mrs. Josie Ikeda and Mrs. Sonoko Riusaki recently attended a conference of Methodist Church Women's Society at Queen City.

Mr. and Mrs. Kiyomi Nakamura became parents of a son, Kennon Haruo, last month. Recent art exhibit at Bridgeton Civic Club included paintings and other art objects by Henry Goto, K. Riusaki, Jikichi Iwashige, Mrs. Kyo Nojima, Tom Tanaka, Masatada Ikeda and Joseph Otai. Mrs. Bill Wakatsuki was elected president of the Mothers Club, Mrs. Frances Nishida is a cabinet member.

EIGHT NISEIS AT YAMASHITA TRIAL HELD IN MANILA

Eight nisei graduates of Ft. Snelling, Minn., military intelligence language school took active part as interpreters in the war crimes trial of Gen Tomoyuki Yamashita in Manila, the St. Snelling Bulletin reported recently.

NOTICE TO FORMER MEMBERS OF AMACHE CO-OP ENTERPRISES

Those who have not yet cashed membership certificates, and those who have not yet received rebates are asked to mail Membership Certificates and receipt showing total amount to be refunded to:
Amache Consumer Enterprises, Inc.

FUNERAL SERVICE THURSDAY FOR RESIDENT OF BOULDER

Funeral service will be held Thursday, 2 p.m., for the late Nagamori Nomura of Boulder at the Buddhist church here. He is survived by his son, Nagafumi, and his family. Rosary will be held Wednesday at 6 p.m. The deceased resided at 1511 Broadway in Boulder.

Jones Was Intermediary

"They were sincerely trying to find a basis of peace and were brokenhearted in the end when the war party won and war was precipitated," Dr E. Stanley Jones, veteran Far East missionary was quoted as saying yesterday by the Chicago Sun in a dispatch from Montreal, Canada, regarding his participation for six months as an intermediary between Nip diplomats and President Roosevelt prior to Pearl Harbor.

Jones, who was in Denver recently, has been making a study of evacuee relocation problems. The missionary said Ambassador Kichisaburo Nomura and Special Envoy Saburo Kurusu tried desperately to head off war.

CHIKASUYE TAKES OVER FUJIOKA INSURANCE BUSINESS

With Anson Fujioka returning to Los Angeles, his insurance brokerage business will be handled by Clesson Chikasuye, it was announced today. All persons desiring to check records handled by Fujioka may confer with Chikasuye.

ORGANIZE N. Y. NISEI COMMITTEE

New York City—About 100 persons attended the organization meeting of the Greater New York Citizens' Committee for Japanese Americans at Russell Sage Foundation, Nov. 16.

Speakers at the meeting included WRA Director Dillon Myer. Among those recommended for membership in the organization committee are Chairman Kenji Nogaki of the Resettlement Council of Japanese American Organizations; Joe Oyama of the Japanese American News Corp.; Misao Tajitsu, Stanley Okada, director of the Buddhist Church.

GIVE THEM "A"

Oxnard, Cal.—Supt. of Schools C. A. Brittell proudly reported last week: "Give school children of Oxnard 'A' in tolerance and international understanding. Their parents, however, may flunk in the same test."

Brittell reported that about 30 nisei students are enrolled there in the public schools. Their parents accompanied them to school, expressing fear that the children would be discriminated against in classes and on playgrounds. Not a single incident has been reported, the educator declared.

WANT ADS TODAY

Wanted: experienced or inexperienced girl for general housework. Permanent. Comfortable room and bath. Good wages. DExter 1426.

For sale: 8-room modern, brick; 2 baths, 7 sinks, new furnace. $1500 down. Easy terms. CHerry 8079.

MARK TWAIN BEAUTY SHOP
10 A. M.-10 P. M.
Owned and Operated by Nisei
111 W. Division Mohawk 3446
CHICAGO, ILLINOIS

HI-Q RADIO SERVICE
920 19th St., Denver, Colo.
Portable Radio Specialist
GEORGE HIROTSU, Radio Engineer
Sale: Phonograph Motors—Steve Wires—Antenna Set—Dayton 1/6 H.P. Silent Fan—"B" aBttery, Large and Small—Quality Phonograph Needles.

PIANO LESSONS BY
Mae Hisako Iwasaki
Phone KEystone 9420
833 26th St. Denver

DR. Y. ITO
Dentist
Associated with Dr. T. Ito
830 18th St. Denver, Colorado

Kageyama Barber
1227 20th St. Denver, Colorado

Radio Maintenance Company
JOSEPH "Munch" NAKAOKI
Phone TAbor 1967
1820 16th St., Denver 2, Colo.
ALL RADIO SUPPLIES

UNIVERSAL RADIO SERVICE
1108-18th St., Denver 2, Colo.
KEystone 2910
New Electric Phonographs
Record Players
Batteries For All Radios
Tubes And Parts
New Radios Will Be Here Soon!

HANASONO PHOTO STUDIO
PORTRAINT
WEDDINGS
PANORAMA
2163 Larimer St. TAbor 7991

WESTERN SEWING SCHOOL
927 - 13th St. TAbor 5703
9-12 A.M., 1-4 P.M. Denver 4
Pattern Making, Sewing, Fitting
MIUKI NAWATA, Proprietor

Want a Job?
...See JIM
COORDINATED LABOR RESOURCES
1920 Larimer KE. 3671 Denver

MANSEI-AN RESTAURANT
Formerly of Los Angeles
2104 Larimer St. MA. 9986
Soba, Udon & Sushi Varieties

T. K. Pharmacy
Prescriptions Filled
Free City Delivery
2700 Larimer St.—TA-9227

Newly Opened For Relocatees
HOME-LIKE Boarding House
716 N. LaSalle St.
Chicago 10, Illinois
Tel. WHI 9662 T. H. TANABE

Recommended by many reputable Nisei of Colorado
R. L. YOUNG
Insurance Agency
604 Patterson Bldg.
Denver, Colorado

IIJIMA BEAUTY SALON, Branch
523 Capitol Ave., Sacramento, Cal., Ph. 2-5676

Rilling COLD WAVE
A joy to have . . . a joy to wear, because it's cool, comfortable, so completely beautiful. Call us today for your Rilling COLD WAVE.
OHASHI BEAUTY SALON 830 18th St. KE. 9412

IZUMO & IZUMO
ACCOUNTANTS
Income Tax & Bookkeeping Service
2727 N. Speer Blvd. Denver 11,
GL. 9298 Colorado

Manzanar Cooperative Enterprises
Persons who have not yet received their membership, allocated reserve or patronage refund to March 31, 1945, are asked to notify us of your new address.
312 E. 1st St. (former Tomio Bldg.) Room 510

NEEDED NOW!
EXTRA WORKERS AT NIGHT
6 P. M. to 10 P. M.
MAKE CHRISTMAS WREATHS
MAKE CHRISTMAS WREATHS
2702 Arapahoe St. CH. [illegible]

H. T. SUENAGA, M.D.
PHYSICIAN AND SURGEON
Hours 11-12, 2-4—By Appointment
830 Eighteenth Street Denver, Colo.
PHONE—TAbor 2542—OFFICE
GRand 5923—HOME

IRIS'S Restaurant
1222 4th St. Tel. 3-4041
御手軽御料理
ウドン　チャーメン、
アヤメ食堂　京谷アヤメ
電話三六〇四一（元青木食堂）
第四街一二二二

DR. T. SATO
Dentist
1226½ 6th St.
Tel. 3-8903
自午前九時
至午後六時
佐藤歯科醫院
電話三八九〇三……メーンホテル
第六街一二二六半

Dr. G. T. Akamatsu
Physician & Surgeon
1210 4th St. Tel. 25554
自午前九時
至午後六時
赤松内外科醫院
電話　二五五四二
第四街一二一〇……ナニワホテル

Dr. U. Sagami
DENTIST
1210 4th St. Tel. 2-4642
自午前九時
至午後六時
佐上歯科醫院
電話　二四六四二
第四街一二一〇……ナニワホテル

Dr. M. Harada
Physician-Surgeon
1228 4th St. Tel. 2-6781
自午前九時
至午後六時
原田内外科醫院
電話　二六七八一
第四街一二二八—回春堂ビル

Dr. K. Tsuda
DENTIST
1228 4th St. Tel. 3-6726
自午前九時
至午後六時
津田歯科醫院　津田
電話　三六七二六
第四街一二二八—回春堂ビル

Dr. G. H. Takahashi
OPTOMETRIST
1223 4th St. Tel. 3-3524
自午前九時
至午後六時
高橋眼鏡店
元日本商店　高橋
電話　三三五二四
第四街一二二三

Henry's Grocery
1225 3d St. Tel. 2-2868
和洋食料品一切
日米雑貨
ヘンリース　グロサリー
電話二二八六八
第三街一二二五　中富　吉田

Senator Market
Fish, Bait & Grocery
1314-4th St. Tel. 3-5042
魚類一切　鱒（ベート）特別勉強
和洋食料品
土曜、日曜…朝五時開店
セネター魚店　元小林魚店
電話三五〇四二
第四街一三一四　二階堂、大久保

Nakamura Bros.
Furniture Store
New & Used
1317 4th St. Tel. 2-6523
新舊家具一切
中村兄弟家具店
中村兄弟

Star Grocery
1331 4th St. Tel. 2-0318
和洋食料品一切
電話　二〇三四八
スターグロサリー　東野
第四街　一三三一

加州サクラメント市

WESTERN AVENUE NURSERY
3530 So. Western Ave.
Los Angeles 7, Calif.
Phone:
新開業
戦前ウエスタン街とエキスポジション街に於てウエスタンパーク園を経営中は御顧客各位から御同情を受けましたが今回ウエストゼファソン街近く三千五百三十番ウエスタン・アベニューに於て從前通り植木、草種、花苗肥料一切大勉強を致します、特にクリスマスの贈物は何品でも用意してありますから御来園下さい。
ウエスタン・アベニュー植木園
渡邊清祿
電話は架設中

RAFU BOOK STORE
118½ Weller St.
Los Angeles 12, Calif.
再開業披露
元大典北主、義兄故菅沼節生、前経營中の書籍、文房具及び雑貨類一切を継承し、十二月一日より左記の場所に開業致しました。何卒倍舊の御引立を願ひます。
クリスマス贈答品は一切取揃へました。
羅府ウエーラー街壹壹八番半
羅府書店
杉山唐一
隊吉武雄

Seattle Noodle Co.
Wholesaler
609 Weller St.,
Seattle, 4, Wash.
Phone Main 4081
戦前御愛顧の最上等品…丸印醤油
新米（加州產）、麵類、味噌
干海老、味の素、糀、わかめ
其他日本食料品一切
○メールオーダー部
遠方の御客様の御下命をお待ち致します
沙市
シャトルヌードル商會

麴
味噌
江戸味噌　百二十九斤詰
同上　七十五斤詰
同上　二十斤詰
同上　十斤詰
製造販賣元　塩湖市
藤本商會
302 So. 4th West St.,
Salt Lake City, 4, Utah.

D. KUROIWA, M.D.
Suite 501 Taul Bldg.
(Formerly Tomio Bldg.)
312 E. 1st St. L.A. Calif.
Phone: office VA. 4961
Res.-AN. 4954
羅府東一街三一二
トール・ビル（元富尾ビル）
内科
黒岩大四郎
電話　事務所VA四九六一
住宅AN四九五四

特に高血壓
貧血と血管の治療
新式マッサージ及び温灸
T西本
（元インザナ轉住所）四一十一一五
デンバー市ラリマー街一九四三
都ホテル、九號室

Midwest Buddhist Church
Church: 1219 North Lasalle St.
Office: 152 West Division St.
シカゴ市
中西部佛教會
北ラセール街一二一九
日曜禮拝　午前十一時より
開教使　河野行道
森村文雄
事務所　152 W. Division St.
電話WHItehall 6125

加州サンノゼ市
木村醫院
外科、婦人科専門
内科一般
M. M. KIMURA, M.D.
280 Jackson St.
Phone: Columbia 7162
San Jose, Calif.

モロズミ
両角事務所
法律判例ナーナ、法律事項調査、一般人事相談、通
信翻譯
桑港サター街ノホルモア角
キャプ・ソロモン・ビル二階
電話Walnut 6268
1739 Fillmore St. S.F.
住宅オノアレル街一五五八
電話Fillmore 0407

CIVIC SERVICE AGENCY
312 E. First St., Los Angeles, Tel. MU 5888
VA 8647
Suite 503-504 Taul Bldg. (Former Tomio Bldg.)
Taul Watanabe — Kenji Ito
(Former Denver Attorney) — Attorney at Law
法律事務
一般顧問、事務清託及び會計經理
通譯事項、インカムタックス
各種保險
羅府東一街三一二トールビル元〇三
加州辯護士
伊藤謙治
元傳馬辯護士
渡邊徹

A. B. C. EMP. AGENCY
All Job for Men & Women
Tel: VA. 3569
Y. Suzuki, 144 Weller St. L. A.
時代の要求に應じ
ビジネス一社會再開
求人及び友人
求職の御待合せに
御利用して
下さい
鈴木行雄
羅府ウェラー街一四四
電話VA三五六九

UOKI
K. SAKAI CO.
1684 Post St. Walnut 0614
San Francisco
加州特一等米
ミシーシウン印　大々的販賣
和洋食料品、果物、野菜
魚、鳥、肉類
布哇正宗酒、ワイン、ビール
加州桑港市ポスト街壹六八四番
魚喜　酒井商店
電話ウォールナット〇六一四番

Rocky Mt. Pickle Co.
1225-27 Wazee Street
CH. 0066 Denver 4, Colorado
大根漬物
『ロッキー印』
澤庵、關西漬、ロッキー漬
鹽昆布、樂京
（小賣は絶對御斷）
デンバー市ウォーター街二二二五
ロッキーマンテン漬物會社

Motooka Company
103 So. First Avenue
Brighton, Colorado
新米入荷
豆腐　油揚　ニガリ
おぼろ海老　製造販賣
其他各種食料品
元岡商店
ブライトン南第一街一〇三
電話一八一一

Rafu Shoyu Co.
3500 Larimer St.
Denver, Colo. KE. 4782
六大製品特價大賣出し
◇US亀甲萬醤油
◇大黒印白味噌
◇寶千こうじ
◇瓜味噌漬
◇大根味噌漬
◇新糠澤庵
其他漬物類各種
格州傳馬市ラリマー街三五〇〇
羅府醤油醸造會社

佃煮元祖
傳馬醤油會社

花
印

Oriental Culture Book Co.
74 South West Temple
Salt Lake City, Utah
書店　東洋文化社
▲破帽　久米正雄　二、二五▲愛情佛心（里見）一、
五▲元祿忠臣藏　村上浪六　二、二五▲黑髮（近松秋江
一、二五▲無花果　中村春雨　一、二五▲大川端（小
山内薫）二、五〇▲毎日の為になる參考書▲お客
料理一、五〇▲健康料理一、九〇▲生花と茶の湯
一、五〇▲大型ポケット型和英、英和辭典
圖書目録は希望者へ郵送

MANCHU GRILL
and
CHOP SUEY
1356 Larimer St., Denver
Phone: TAbor 9576
支那料理及洋食
自午前八時至午前二時開店
◎パーティーは七十人まで準備して居ります。御用命下さい
傳馬市ラリマー街一九五六
滿洲樓
電話TA九五七六

羅府　同胞へ大きな凱歌

小數派の猛運動みごと奏効

農産市場が門戸解放

（羅府八日）戰時中、羅府第七街、第九街其他の農産物市場へ二世の就職を禁止してゐた仲商從業員組合は去る七日組合總會を開催し今後は二世諸君にも農産市場就職の機會を戰前通り與へるやう決議した。これで愈々二世の農産市場就職の道が開け、戰前二千の日系人が働いてゐた市場內に再び彼等の明かるい姿を見出す事が出來る譯で、右可決までに敗戰の農産物仲買商は二世採用に反對し大いに策動する所あつたが黒人從業員やその他の少數市民組合員の熱烈なる二世支持運動の前に敗北したのであつた。尚この間二世採用を拒否二世兵士に限る案も出たが否決され二世一般への門戸開放となつたものである。戰前までは約一千名の二世が同組合の會員であつた。

尚現在まで日本人農家の農産物「不買同盟」と言つた風な非公式的仲買商の態度もあつたが今回それも緩和されて日本人農家の生産品も戰前の如く歡迎される様になつた。併し未だ白人第三者へ委託して市場へ持込んで賣ふ方が販賣上好都合で大部分の邦人は自分で直接市場に持つて行かず、この委託販賣の方法を取つてゐるさうである。

海大校長へ

ス司令長官

（華府七日）海軍省發表によれば米太平洋艦隊司令長官スプルアンス大將は海軍大學校長に補せられることになつた。後任には第五艦隊司令官タワース中將が就任の模様である。

紐育市協で

議會へ運動

（紐育十日）全米市民協紐育出張所では十二月十四日午後八時、アメリカン・コンモン會食で就職不平等委員會の永久的存續を議會に運動する爲大講演會を催す事となり、杉原イナ嬢が司會し左記の人々が講演を擔ふ事に決定した。

マクラーリン氏（寢臺車給仕人同盟の組織者）

マチソン、ジョン氏（黒人向上全國協會）

石川鎮へ（散湖出身）

シカゴに　同胞一万五千

二世の意向は賠償要求

歸還者僅か一割

（シカゴ四日）當シカゴには一萬五千人に上る日本人がゐる二世指導者諸君の話を聞くと大多數は政府から損害の賠償金を取りたい意向だといふ。卽ち二世は市民でありながら強制立退きの浮き目にあひ、その損害を蒙つてゐる。その損害を政府に要求しようと云ふのである。

轉住局支部長ロス夫人の發表によると、西部沿岸に歸還した者の數は一割以下ださうだ。人種偏見問題の鬪士で著述家であるマグノ・ウィリヤム氏は沿岸問題につき次のやうに語つてゐる。

日本人の西部沿岸歸還に對する輿論は好轉した。今後も一つ好轉の道を辿るだらう。しかし、桑港・羅府に歸還するのは考へ物である。今は軍需工場から平和産業に轉換の最中であり、住宅問題、失業問題が生起してゐる。そんなとこから險惡な空氣が自然湧き起る、それが危險である。

無知から排日

日系兵を知らぬ加州の農民

英字誌つよく指摘

雜誌コーリア誌は沿岸の排日感情問題を捉へ、排日感情の遠因は日系人に對する理解缺如にも因ると大略次の如く論じ、排日啓蒙の一助たらしめてゐる。

戰線から歸還した米兵士は異口同音に二世兵の勇敢さを賞し、陸軍省では二世兵の指揮に當つた將校を沿岸各地に派して二世兵の勇敢忠誠なる武行を米人に廣く知らしめ米人の日系人に對する感情の啓蒙に努めてゐる、沿岸の排日感情も相當にゆるんだと言はれてゐるが排日掃拭にはまだ〳〵遠いものあるを思はしめる、或る二世指揮將校の話を聞いたベーカレフィルドの一米人は「自分はそんな話は爪の垢ほども信じないよ」と言つてゐるし、メリスビルの一米人百姓さんは講演の後他の百姓さんに「あの將校さん　ほんまに嘘つき野郎だ、アメリカの軍隊に一人だつて日本人が居る筈ないぢやないか——」なんて徹底した無知ぶりを發揮してゐる。

實際のところ約二萬の二世が米軍に籍を置き伊太利戰線その他で活躍した事は周知の事實で、太平洋戰に於ける彼等の活動はその性質上まだ全部發表されないが、瞠目すべきものがある。忠誠日系人全部が平等の待遇を保證されるまでは之等排日風に日系兵の勇敢、忠誠なる行爲事實談を聞かすべきである。

第二回送還船

乘船希望者實に五千名

出帆十六日に延期

（鶴嶺湖第一支社末川特報）自發的歸國者の第二回送還船は既報の通り十二月七日頃沙港から出帆の豫定であつたが司法省では五千名の乘船希望者があるに鑑み、右豫定日を十二月十六日迄延期し同日沙港を出帆せしめる旨發表した而して當所內の歸國申請者はインターンメント館府に抑留中の肉親が同様に申請した場合、沙港に於て再會を保證されてゐる。

大湖地方　轉住局　閉鎖期日

（クリーブランド四日）グレイトレイキ地方の轉住事務所閉鎖期日が同地方主任ロバート・カラム氏に依り左の如く發表された

▲バツフロー、ローチエスター轉住事務所＝一月一日

▲シンシナチ、デイトン轉住事務所＝二月一日

▲デトロイト、クリーブランド同上＝三月一日

▲コロンバス、ピッツスバーグ事務所は十二月一日既に閉鎖

右轉住局は閉鎖期日までは從前の如く立退人の事務を取扱ふが既に閉鎖した轉住局關係書類は此後左記に移轉されたい

AREA OFFICE
900 Union Commerce Bldg.
Cleveland 14, Ohio

日系人のこの慘狀！

ナチスのユダヤ人虐待に似たり

救濟せよ！とマ判事痛論

（公論八日紙所報）米國大審院判事フランク・マーフィ氏は「日系人立退はナチスがユダヤ人を虐待した時の事を回想させるものがある」と立退問題に付き左の如き意見を述べてゐる。

「軍部の強制した日系人立退命令はナチス軍がユダヤ人を虐待したと同様な悲しむべき追憶を抱かせる。併し立退よりも最も殘酷に映ずるのは立退人が自分の家や友人の處へ歸還する哀れな姿である。史家はこの不必要な命令と、市民の自由を大量掠奪したるものとして米國史上に一大汚點を殘すものであると言ふ以外に辯解出來ないであらう。そしてこれら史家が立退人が館府から追ひ出されて歸るに家無く病院や衞生施設は勿論、ろくな設備のないホステルや兵舎に追込まれた有様を書き、時に離散子供を見舞はれた悲慘なる二部市の人々の心理狀態と同様であるとしか書けないだらう。

轉住局は此等人々の權利の代表者であらねばならぬ筈だつた。轉住局は彼等が館府から出所する以前に政府當局が彼等に適當な住宅を與へる様に奔走すべきであつた。軍部が彼等を追ひ出したのだから、又軍部が彼等に住宅を與ふべきである。これは少くとも文明化してゐると見なされてゐる政府がなさねばならぬ仕事である筈だ。最早戰爭恐怖病や「軍事的必要」等とか云ふ言ひわけはない筈だ。若し加州人一般が之を眼眩しにし轉住局や議會の代表達に何等の抗議をも申込まないならば、その「開拓人のユダヤ人虐待に似たる悲しむべき回想」の責任は我々一人々が負ふべきである。

桑港の住宅難

いそぐ打開策

桑港支社

（一）

各轉住所の閉鎖完了と大量歸還者の激增で、桑港在住同胞は今や雨期を前に深刻なる住宅難に直面してゐる。ホステルといふホステルは何れも滿員、日本人の家持ちは自分の家を開放して同胞に貸したくても前から住んでゐる黒人や比律賓人は動きはしない。萬一頼みつきてオービーエーに持ち込んだ所で、オービーエーの方では現在住んでゐる者に同情して追ひ立て様とはしない又追ひ立てられた所で行く所がないのであるから急の用に間に合はない。といふのが現狀である。強制轉住とさして住宅難に遭遇させるとは不都合など轉住局に抗議を持ち込んだ所でのれんに腕押みた様なものでてんで相手にならない。そうした現狀に對し義憤の餘り立つ義人もないではないが各自〳〵が生活に追はれてゐるので、共鳴しても協力して立つの餘裕はない。同胞の現狀は正に能力を失つた難破船同樣、あつちに押されこつちに流されてゐる狀態である

ホステルに二百名　ハンタースに八百名

一體桑港に現在どの位の日本人が歸還したかと云ふに、的確な統計はないが、四千名近くであらうとの豫想である。市內ホステルに三ケ所で二百五十名、此外ハンタース・ポイントの假住居に八百五十名（轉住局管轄）ポート・ファンストンに六十名・サウスサンフランシスコの軍人家族收容所に五十名、リッチモンド・アルバニー其他の轉住局管轄下に百名、他は各方面に散らばつてゐるが、米人家庭に入り込んでゐる者が大多數を占めてゐる。既に米人家庭に入つてゐる者、不自由乍らもハウスを借りてゐる者は別として現在ハンタース・ポイントその他の轉住局管下のハウスやホステルなどに住んでゐる者は何時までも不便で不經濟で收入安定のないこうした場所に永く續くものではない必ずや生活の窒塞、經濟的破綻に遭遇する事は明かな事で追ひ出されなくつても何れか生活の出來る所に移らなければならない。其際に家を何處に求めるか、これが問題なのである。更に近くツールレーキの閉鎖と共に三千以上の日系人は桑港中心に轉住するであらうとの豫想が行はれてゐるしそれに東部に轉住した人々は戰時産業から平和産業に移る過渡段階に於ける失業と沿岸の風土に對する憬れから、毎日の様にボツリ〳〵と歸還者が增すばかりであるから、之等の過剩人口に對する住宅を如何に解決するか、といふのが現在直面した重大問題である。

須市支社雜信

▲スタクトン佛教會（スタクトン支社特電）運營されながら閉館したスタクトン佛教會ホステルは收容能力二百三十名を許可され去る一日開始し直に六十餘名の宿泊者を受付けたが六日更に百六十名の歸還者を迎へる筈である

▲日本商店開始　スタクトン市內村野鶴記氏はモンロー街の住宅裏に食料品店並豆腐製造所を開始する爲目下準備中

土地周旋業

一世に不許可

（羅府石川特電）加州では土地、家屋、商賣周旋業のライセンスは市民權を所持する人のみに下附される由だが戰前、卽ち一九四一年以前に周旋業鑑札を所持せし人々は例外となる模様である。

また農園沒收

パレア＝高野氏の四十英加

更に數件起訴準備

（加州パレア八日）同胞農園沒收事件頻々の折柄、加州當局はまた〳〵當パレア西北にある高野クエ嬢所有の農園四十英加を沒收すべく訴訟を提起した。被告は同嬢並にその父母高野石助氏及び妻シゲ夫人となつて居り、ジュー州檢事は右訴訟につき「右土地の所有者は名儀上高野クエ嬢になつてゐるが、實質的には彼女の兩親が所有してゐるもので加州土地法に違反する」と次の如く發表し、更に他にも數件同様土地法違反を起訴すべく準備中なる旨發表した。

鶴嶺湖の慘劇

歸國前に愛兒殺さる

（鶴嶺湖七日）日本歸國を控へ住み慣れし當鶴嶺湖に幼兒殺傷事件が勃發した。卽ち當所在住の二世榮谷義男氏（三）の長女バイオレット（三）と生後十一ケ月の次女かずゑがそれで、バイオレットは頭蓋骨を碎かれて卽死、かずゑも同じく頭を强打されて危篤狀態にあり、長女の屍體はベッドの中から發見された。モドク郡地方檢事は直ちに事件の內容調査に着手したが、當局の發表によれば、右榮谷夫妻は米國市民權を拋棄して日本へ歸國を待つてゐたもので、歸國前にこの慘劇にあつた譯である。事件は榮谷氏が歸宅してこの慘劇を發見したもので、歸宅するや妻シゲノ夫人が、長女の屍體の傍で悲鳴を擧げてゐたといはれ、又當局はハムマーが屍體の近くに投捨てゝあつたと發表した。

松本文宗氏死去

（羅府石川特電）ボストン轉住所より羅府に歸還して郡立病院入院治療中なりし松本文宗氏は十二月三日死去した。

佐市の親善譜

協和會員を招い感謝宴

（佐市支社大西特報）佐市地方に歸還した日系人は去る四日夜ウイング支那料理店に於て、去る四月ホステル開設以來日系人歸還者を援助した佐市市民協和會の會員を招待し感謝晩餐會を催した。當夜の出席者は主客合せて五十餘名にて市協の松村義人君の司會、增永君に依つて出席者の紹介あり協和會會長ゼームス牧師、第一組合教會のピーボデ牧師夫人、佐市ホステル委員長ハーフォード氏、轉住局エドキンストン氏等より日系人に對する希望や激勵の辭あり、殊にピーボデ夫人は富士や山の同胞に全人種が融合の肝要を說いた。當夜の來客中多數の婦人があつたので主人側よりも多數の婦人が列席した

ツラレ郡飜意して

同胞救濟を決定

（加州バイセリア通信）貧窮日系人への補助を拒絶したツラレ郡當局は郡厚生課長ルーイス・ピオット氏の提言を受け入れ遂に飜意して、日系人への救濟を許容することになつた。

郡監督官ロイ・ブローガン氏は同問題に就き「若し伊太利戰線から歸還した日系兵が自分の兩親が飢餓に苦しむでゐることを知つたらどう思ふだらう」と云つてゐる。

灣東人事往來

▲約一ケ月兩親訪問中の木村ファンレス嬢は去る廿八日飛行機にてセントアイス市に歸る

▲佛伊戰線出征中の婆儀産枝忠氏は除隊歸還し

▲壺市字野良之氏は家族歸還し王府獨立教會滯留中

▲婆儀山城フレッド、同ジョーヂの二兵士は賜暇歸宅

歸國する市民へ

指紋登錄を施行

（鶴嶺湖第一支社末川特報）

移民歸化局長カルシー氏が家族と共に日本行する市民に對して市民權を保留してゐる者は將來米國市民として歸米し得る資格を保有する旨發表したとし、本紙に既報の通りだが、司法省では來る十六日第二回船で家族と共に歸國するこれら市民の爲に、去る四日指紋登錄を施行した。これは再入國の權利を保護する爲で生後三ケ月以上の市民（拋棄せざる者）に全部施行された。十四歳以上の者は本人自ら、以下の者は親と同道して登錄した。

尋ね人廣告

元ローアキャンプ居住
橋本忠太郎氏
右の者の現住所御存じの方は左記に御一報下され度し、同氏の子息が父の現住所を尋ねてゐる
2152 Geneva Terrace
Chicago 14, Ill.
MIURA（三語）

好チャンス

同胞街の中心、目抜の場所。何商賣にも好適の店舗。目下中古衣類の賣買及び仕立物業、永年のリースあり、レント格安
申込は、ラリマー街一九一三（三語まで）

死亡廣告

長女スミレ儀十二月五日午後一時不慮の災難を蒙り當病院に入院仕り候も醫藥効無く遂に同日死亡仕候生前の知諸氏に御通知申上候
昭和廿一年十二月七日
原籍　山口縣大島郡安下庄
現所　鶴嶺湖九三〇六ーA
喪主　父　榮谷吉雄
母　同　シゲノ
次女　カズエ
在日本　祖母　タネ
伯父　中林利夫
外　親戚一同
友人一同

追悼會通知

二男　融價
去る十月卅日ベルギーに於て御死去致し候に就いては來る十七日（月曜）午後七時よりアラメダ佛教會に於て追悼會相營み可申候
十二月十日
加州ヘーワード
米倉　林藏
久枝

尋人廣告

廣島縣安佐郡安村和田出身
原田鶴藏（明治四年生）
立退前加州プラサ郡ニューキャッスル在
右の者十一月一日所內に於て急死致候に付御關係者は至急姓名住所を通知被下度候
鶴嶺湖日本人警察署
署長　豐福丹藏

尋人廣告

A　福本
元羅府アラメダ街六〇四
右の方の現住所知りたし
Mrs. Kimi Kawahara
Box 102 Kelowna, B.C.
Canada

歩合耕作の家族入用

市外野菜園八十英加半の畑
電話　GL八三一七
MA〇〇〇六

マンザナ共同組合員に御通知

本組合事務所を左記の場所に移轉して組合剩餘金の支拂ひを致します。尚未拂株金、積立金及び本年三月卅一日までの割戾金を領收してゐない方は早速各自の現住所を事務所へ御通知下さい
一九四五年十二月五日
マンザナ共同組合
Room 510 (Former Tomio Bldg.)
312 E. 1st. St. Los Angeles 12, Calif.

謹告

暫らく閉鎖の止むなきに至りし羅府日本病院も同胞歸還と共に再開の必要に迫らるゝに至り來春早々開院致し度き希望に就き諸般の準備に着手致し候就いては當院株主諸賢の現住所相知り度く至急左記宛御通知被下度願上候
一九四五年十二月二日
羅府日本病院
臨時責任者
ドクトル　黑岩大四郎
ドクトル　小林堯
Taul Bldg. Suit 301
312 E. First St. Los Angeles 12, Calif.

亞町共同組合員に告ぐ

グラナダ轉住所亞町共同消費組合のトラスチー富尾友造、宮留春、藤野新七の三名は去る廿〃日羅府市に於て第二回の集會をなし情報交換し今後、要なる協議を行つたが組合員にして今猶ほ株券を引出さゝる者及び住所變更して割戾金受取先不明なる者は前者は組合員證を、後者はレシート・總計算額領收證を添へ下記宛に至急申出られたし
Amachi Consumer Enterprises, Inc.
In Liquidation Trustees
103½ Weller St. Los Angeles, Calif.

謹告

センターより轉送の書類延着の爲め當市に於ける整理事務着手延引と相成り居り候處漸く本日より事務開始仕り候
一、住所變更
二、會員證據ひ戾し
三、本年七月一日より七月卅一日迄の購買スタンプ拂戾し、其他整理事務に關し御用の際は左記の郵函に宛て御通信相成度候
千九百四十五年十一月廿六日
ミネドカ消費組合
整理事務所
Minidoka Consumers' Cooperative
Liquidating Trustees
P. O. Box 3052 Terminal Annex
Seattle 4, Wash.

BOCHO RICE

風味、品質保證付き
防長米
COAST TRADING CO.
755 E. 10th St.
Los Angeles, Calif.
Tel: Prospect 79484
一般食料品卸商
コーストツレーディング商會
坂本 M
山本 德英

教授

長唄　三絃　生田流琴
杵屋勝千嬉
日本人ホール
2100 LAWRENCE ST.
DENVER, COLORADO

.CUSTOM.DRESSMAKER

Look Smart
with well fitted clothes
Coats, Suits, Dresses, Etc.
Toshiko Ishibashi
1330-20th St. Denver, Colo.
最新型衣服仕立業
一度貴方のショーウインドを見て下さい
カストム
ドレスメーカー
石橋とし子
傳馬市廿街一三三〇

Masako Kusayanagi, A.B.M.D.
Physician & Surgeon
James M. Goto, A.B.M.D.
General Surgery
Complete X-Ray & Lab. Service
244½ E. First St. L. A.
3741 W. 37th St. L. A.
Phones: Office MI 7573
Res RE 5778
內科、外科、X光線科
草柳正子
後藤光雄
草柳
後藤　醫院
醫院…羅府東一街二四四半
住宅…同西卅七街三七四一
電話（醫院 MI 7573　住宅 RE 5778）

THE KAMIYA & CO.

468 Broadway
El Centro, Calif.
全部日本品
日本食料品　瀨戶物類
日本賣藥　雜貨類一切
小賣店の需品なれば一通は揃つて居ります品名は明記致しませんが數に限りがありますから直ちに御注文願ひます
加州エルセントロ市ブロードウエー街四六八
神谷商店

梅窪治療院斷食療開業

熱くない灸傳名灸を以て知名の梅窪氏はコロラード州傳馬市チャンパー街二千四百〇三番に於て灸治療並に多年の經驗の斷食療開業す斷食の效果は胃腸病、高血壓、喘息、カンソー、婦人病其他諸病。斷食希望の方は入日の都合上前以て申込まれたし。
2403 Champa St. Denver, Colo.

BUSINESS SERVICE ASSOCIATES

800 North Chicago Ave.
Chicago 10, Illinois
Tel. SUPerior 1290 Room 229
稅金手續
自動車　火災　盜難　生命保險
其他保險一切
會計事務
無料相談
GFSK
吉原　山下　高橋　田中

飢えと寒さに震へる　故國難民を救へ

市俄古在住同胞の皆様
市俄古日本難民救濟委員會が設立されました、今市の日系人各團體が結束して、飢ゑと寒さに震へる故國日本の同胞を救ふ爲に！
本會は世界救濟事業に多年の經驗を有するブレズレン・サービス・コミッティーを通じて物品を日本に送り宗教或は政治的意見の相違の別なく總ての戰災民に分配する手續きを取りつゝあります。故國の同胞を救ふ爲に、故國の再建設に貢獻する爲に參加されんことを希望します。
千九百四十五年十二月一日
市俄古日本難民救濟委員會
市俄古市北ミシガン大通り一四（四〇四室）
電話　CEN　七七六〇

わが人口七千二百万
昨年二月より三十万激減
各府縣の増減を見る

朝日新聞 十一月廿二日　去る十一月一日の人口調査の結果が出來上つた。樺太、千島、小笠原島及び沖繩縣は當然除外されたが總人口は七千百九十九萬六千四百七十七人となり、内男三千三百八十九萬四千六百四十三人、女三千八百十萬千八百卅四人となり、女は男に比し四百廿九萬多い結果となつた。これを昨年二月の人口調査に比べて四十七萬七千餘の減を示した。尤も鹿兒島縣大島郡は今回調査できなかつたため同郡の約十八萬を控除した三十萬が實數となり、それでも戰時中毎年百萬の増加を示してきた我「人口線」から見るとまさに未曾有の異變である。一年八ケ月間三十萬激減の理由として考へられるのは昨年二月以後の外地動員が現在までの復員數より大きな幅をもつこと、いま一つは戰災者犠牲の數は當時調査の分より増してゐるらしいことである。各府縣、各都市の増減を一瞥して明かな事實は戰災を受けた土地の激減と、疎開地方の激増ぶりである。長野縣四十七萬、新潟、埼玉の三十九萬、福島三十五萬、栃木三十四萬といつた大幅の増加は大東京の大世帯を分散して受入れたことを物語り、本所區が二十分の一に淺草區が十分の一にその人口を縮少した事實も今更に戰災の規模を彷彿させる。

各府縣の人口
『激減した戰災地方』
『殖えた『疎開地方』』

各都道府縣の現人口並にその増減状況次の如し（△印は減少數、無印は増加數を示す）

都道府縣合計	七一、九九六、四七七	△四七七、七五九
東京	三、四八八、二八四	△二七、八二七
京都	一、六〇三、七九七	△三一、七三一
大阪	二、八〇〇、九五八	△一六二、九九五
神奈川	一、八六五、六六七	△六〇八、六八七
兵庫	二、八二一、八九二	△四〇二、四八七
長崎	一、三一八、五八九	△一七二、三〇一
新潟	二、三九九、六五三	三九四、八三六
埼玉	二、〇一七、〇九〇	三九九、四六五
群馬	一、五四六、〇八一	二二六、八七二
千葉	一、九六六、八七二	三〇七、五二八
茨城	一、九四四、五七三	二〇七、八九五
栃木	一、五四六、三五五	三四二、六七六
奈良	七七九、六八五	一七二、八九六
三重	一、三九四、二八六	一八五、〇二〇
愛知	二、八五七、三三八	△四一二、八六八
静岡	二、二二〇、五八三	一九二、五〇二
山梨	八三九、〇五七	二〇四、一六〇
滋賀	八六〇、九一一	一六八、九三九
岐阜	一、五一八、六四九	二五三、六四一
長野	二、一二〇、九五〇	四七〇、四三五
宮城	一、四六一、三一六	一八五、四五四
福島	一、九五七、三五六	三五七、九六四
岩手	一、二二七、七八九	一三三、七四〇
青森	一、〇八三、二五〇	七四、一四六
山形	一、三二六、三五〇	二四二、七八一
秋田	一、二一一、九六二	一六二、一九三
福井	七二四、八五六	一〇、二三三
石川	八八七、五一〇	一四三、八三八
富山	九五三、八三四	一三四、二二〇
鳥取	五六三、二二〇	八六、九三六
島根	八六〇、二七五	一一〇、四五六
岡山	一、五六四、六二六	二三一、三一六
廣島	一、五八五、四七一	△七七、四七九
山口	一、三五六、五四〇	△八二八
和歌山	九三六、〇〇六	八八、六一八
徳島	八三五、七六二	一二三、五〇三
香川	八六三、五五三	一五〇、四一九
愛媛	一、三六一、四八四	
高知	七七五、五七八	八二、五五
福岡	二、七四六、八五九	△[illegible]
大分	一、一二四、五一三	一五〇、八〇六
佐賀	八三〇、四三三	一二四、七八〇
熊本	一、五五六、三五一	一八五、三四六
宮崎	九一三、六八七	七四、一一一
鹿兒島	一、五三八、四六六	△五九、五四二
北海道	三、五一八、三八九	一六二、三三三
原子彈を見舞はれた廣島市	一三七、一九七	△一九九、二八六
長崎市	一四二、七四八	△一二七、三六五

世界に誇る新鋭機
超要機に挑む「震電」
今は空し終戰直前に完成

讀賣報知（福岡） 十一月廿四日（電話）　本土上空をわがもの顔に跳梁するビー二九編隊群を仰いで切歯扼腕する國民に對し作戰當局は『われに見敵必墜の最新鋭機あり』といくたびか救國の最新鋭戰鬪機の出現を豫告して軍に對する國民の不信任緩和につとめた。出現すべくして遂に出なかつたその最新鋭戰鬪機の全貌が終戰後四ケ月はじめてあきらかにされた、これこそビー二九邀撃專用の飛高速陸上戰鬪機「震電」で終戰三日前福岡上空ではじめて試驗飛行を行つたのであつた。（同時福岡市民は猛烈なスピードでぐん〳〵急上昇する尾翼、前になつてプロペラが「後へ飛ぶ飛行機」に瞠目したものである）九州飛行機工場が一ケ年に亘る苦闘のすゑ完成した「震電」はわが國最初の前翼式推進式で最高速度七百八十キロ以上、（四百ノット）上昇性能八千メートルまで十分十秒以内、實用上昇八千七百メートルで三十分、旋回及び切返しなどの特殊飛行性能は優秀で裝備三十キロ機關砲四門及び六十キロ爆彈四個を懸吊可能の機構、裝備いづれも世界最高水準を行くものであつたがわれにもその完成は遅きに失し、通路に阻まれ遂に終戰直前の八月十二日辛うじて試作第一號機が福岡郊外席田飛行場を離陸したのみで永久に飛ばざる飛行機の運命を背負うたのであつた。革命の試作第一號機はいま福岡市外雑餉隈九州飛行機工場に聯合軍の手によつて解体され、わが航空史の終止符となつて米國へ送られようとしてゐるが、この「震電」製作記號テー七ダブリユー一製作に努力した同社企劃部長村田武夫技師の憶ひ出をきいた。

「われ〳〵の決死的努力も水泡に歸したが製作に當つて自分たち技術者としては我國の貧弱な航空技術陣の力を全く獨創的なあの飛行機をよくも創りあげたと自ら慰めてゐる。特長は發動機が後にあるため視界が廣く機体の中心線上に機關砲が裝備されるので命中率がよい、また空氣力學的でも副翼が揚力の上からは主翼面積の一部ともなりそれだけ主翼の面積が小さくてすむから機体抵抗も少となる。この着想はビー二九の本土爆撃もまだはじまらぬ昭和十七年頃既に第一線軍技術廠の鶴野技術少佐によつてひそかに研究されてゐたが、取上げられたのは昭和十九年六月だつた「震電」の製作命令が九州飛行機に下命されるや直に設計製作に着手し製作圖面三十萬枚、二萬工程にのぼる尨大な試作第一號機の設計が完成したのは同年十一月だつた一刻も早く――と全員が連日連夜奮鬪するビー二九のあの爆音にはげまされて徹宵の強行作業を續けた。しかし一號機完成豫定の昭和二十年一月を過ぎても全國民が待ちわびてゐるビー二九邀撃專用機は遅々として生れない。そして豫定より遅れること實に六ケ月の後七月末日試作第一號機の五枚翔プロペラが猛然とビー二九亂舞下の席田組立工場の中にうなつたのであるが既に遅かつた。大勢決した戰況の前にこの一機の完成が何の力になろう。來襲機の間隙を縫つて行はれた試驗飛行の結果は劃期的な好性能だつたが――」

鹿屋に進駐した聯合軍の先遣隊からも「震電」はどうしたか？とすぐ訊かれたといふことだ。

子供を毆るな
米軍が警官へ注意

朝日新聞 十一月廿五日　四國駐屯軍第廿四歩兵師團長ブレーマー大將は四國の全警察官に對し次の如く述べた

吾々は日本の子供達を警官が停止め、頭を力いつぱい毆りつけてゐる現場を目撃したが、かゝる暴力行爲は直に止めるべきである。今後かゝる行爲を再び繰返した時は米憲兵はその警官を直に逮捕すると

花
吉屋信子

百十五

若い眼

あの子はかうなつたらへはいまさら、兄の爲め、家の爲めに、小刀細工や理窟頭を工夫するのも、いつそ恥しい氣がして、さつぱりと言つてしまふことにした。

「さう――でせう――どうもさうらしいと、私も實は直感しましたのよ」

克子も、敢て驚かず、このとき、若い二人の眼はかへつて打ちとけて親しみをます。

「――兄もその戀愛問題で、いろ〳〵事件がありましてね――それで、竹越さんの御出征後のお宅へお手傳ひに、この家を離れる動機でもなつたのですの――」

「あ、さう……」

克子が、合點した。

「兄とその人との間柄は、母が斷じて許しませんのよ、兄も、その人も辛いでせうと思ひますが――」

「でも、お二人はお互、眞實に愛し合つてゐらつしやるのでせう、あの大火後、靜岡までいらつしやるのも、女の身で大變ですのに――」

「――愛情は、女になんでもさせるのね」

「ゑゝ、――、お兄様は、その梢さんて方と、一緒に靜岡を立つていらつして、いま、どこでせう――無事ついたつて電報が參りましたわ」

克子も、それ以上知らね。

「その梢さんの家、四谷ですが――私の直感では、鎌倉だと思ひます」

そこへ、兄は曾て戀の逃避行をしてゐたのであるから。

「たゞ、心配なのは、あのお風邪がよくおなりになつたかしらと」

「さあ、いくらなんでも、ひどく重態なら、梢さんも、母にはともかく私だけには知らせるでせうし……私も、その人知つてますの、なにしろ、姉が山で遭難したのが運命的な結びつきとなつたといふ兄の戀愛ですから――」

とあの子は克子に、かへつて、このあらましを語るが兄がむしろたゞのドン・ファンと見られるより品がいゝと思つて、簡潔に兄の戀愛の由來を告げた。

聞き終ると、克子は一種の若々しい感動を示した。

「まあ、なか〳〵ロマンチックぢやありませんか！」

「第三者にはロマンチックでも、母の身になつたら、大困りものですわ」

「でも、その梢さんが、姉さんの遭難以來、だん〳〵お兄樣を愛してゆく氣持ち、すこし私にもわかるやうな氣がしますわ――だつて私も、お宅のお兄樣が、靜岡へいらつして下すつて、毎日御一緒にゐるうち――なんだか好きになりさうだつたんですもの――」

克子は、いさぎよく今は率直に出來た、その感情を、いやみなくさば〳〵と言つてのけた。

DR. S. Kato
Dentist
244½ E. 1st St.
Los Angeles 12, Calif.
Phone: Office TU 4079
Res. CA 9336

再開院（從前の場所）
加藤齒科醫院
齒科醫學士 加藤
羅府東一街二四四半
電話 醫院 TU四〇七九
住宅 CA九三三六

Y. NODA
c/o ELLIOT & CALDEN
22 Battery St. S.F.
(Postal Telegraph Bldg.)

會計評價及理財 インカムタックス事務
エリオット・カルデン法律事務所内
野田勇吉
自宅 1800 Russell St. Berkeley, Calif.

HOTEL
SILVER DOLLAR
1860 Lawrence St.　MAin 9970
Denver 2, Colorado

モダーン 家具新調
二世經營
經營者 間宮 星

選良種子
食料品
醬油
味噌
こうじ
N.B.C. ケミカル會社
肥料及スプレー粉
販賣
電話メーン七九二〇
◎デンバー出張所
第十八街一五二二五番
永本商會

書法教授
揮毫應需
南加書道院
戸田香洲
羅府東一街二四四番半

理髮再開業
日の出床
羅府東一街二〇五
安部 田中

MERCHANDISE SALES AGENCY
1121 Nineteenth St.　Denver, Colorado
Phone TAbor 0902

▼店内品全部捨賣り▲
●純日本製丸梅印「淺草のり」、干瓢、味の素
●純日本製花屋モナカ袋入り、朝日醬油
●日本製丸吾、茶碗、吸物椀、日本茶、麥茶
●淺草のり（米國製）梅干、紅生姜、醬油
●糯米粉、白胡麻、しん粉、黄名粉、目刺し
●チヨコレット菓子、ハードキヤンデー類
●片栗粉、寒天、麥茶、その他、ナツ類
●新電氣アイロン、スチームアイロン各種
●新電氣ストーブ、ストーブ附屬一切
●電氣クリツパー、新ハンドクリツパー
●散髮用鋏、櫛、毛拔き 其の他附屬品一切
●新大型トランク、旅行用スーツケース類
最寄りの御方は是非御來店の上お買上げ下さい。遠隔の方は御一報次第値段表進呈致します
マーチヤンダイス商會
傳馬市第十九街一一二一番地

Greenwood Trading Co.
825-17th St.　Tel: TWinoaks 2746　OAKLAND 7, CALIF.

開業廣告
食料品各種
米、味の素、小豆
煎海鼠、腐乳
餛飩、萌し豆
黒豆、若芽
梅屋の煎餅 其他
王府第十七街八二五
グリンウツド貿易商會
卸商
（元信濃商會支配人）
青木繁夫
電話ツウインオーク 二七四六

銘酒
壽
白峰（はくみね）
一瓦瓶詰
ロツキーの秀峯の下
清澄の水で釀造された
日本酒
傳馬市十二街一〇六五 電話TA五五六七二
傳馬酒釀造會社
支配人 J.V.ブラドリー
技師 久保頼
助手 久恒留次郎
卸商キヤピタル・デストリビューテング會社
1146 Market St. Phone TA 8158

日米職業紹介所（上原）
家庭働き、ホテル、レストラント、花園業、ガーデナー、デーウオーク、其他各種職業澤山あり
1739 Fillmore St. San Francisco, Calif.
Phone: Walnut 0258

G. T.
SAKAI CO.
Jobber & Distributor
Wholesale Only
321½ J St. Tel. 3-9726

加州米並にアーカンソ米ブロース
（丸昭）醬油 豆味噌 麴
酒井商會 御商
電話 三九七二六
櫻府ゼー街 三二一半

本作りの本物
新龜甲萬醬油！
一ケ年以上を經過して出來上りたる品、價額も約半額。他の醬油より悪かつたら御金は頂きません、御試し下さい。
新 萬
商標
SHIN KIKKOMAN
製造元
中村味噌醬油製造會社
傳馬市アラパホ街一九三五

ロッキー新報
THE ROCKY SHIMPO

VOLUME 12—NO. 148　DENVER, COLORADO　TUESDAY, DEC. 11, 1945

日本に輸入の途ひらけ
貿易廳の設置決る
長官には民間人を登用

（東京九日）マクアナー司令部は曩に日本政府に對し食糧、棉花、石油、鹽等の輸入を許可し、之れに依つて我國貿易の途が拓かれたので、政府は去る閣議で貿易廳の設置を決定、商工省の外局として運行せしめ、長官には貿易専門の民間人を當ることになつた。發表次の如し。

一、貿易廳は商工省の外局とする。

一、職員には出來る限り民間の有能人を當ると共に關係各省からも採用する。

一、貿易廳は我が國の全輸出入に關する綜合的官廳として聯合軍最高司令部に對し一元的に輸出入に關する責任を負ふ。

一、商工省所管の交易行政のほか農林省所管の食糧等の輸入、大藏省所管の鹽の輸入等についても同廳が所管する。

一、輸入物資の分配等については從來の所管に應じて處理するが、右司令部に對する責任上各省關係官等から成る委員會を貿易廳に設置し、輸入物資の分配計劃及びその實行に關する重要事項を調査、審議せしめ、輸入物資の公正な分配につき常に實情を明らかならしめて置くこと。

食糧輸入を主眼に
大急ぎで開廳

一、當分のうち輸出入は聯合軍最高司令部と貿易廳との間で行ふこととするが、輸出入物資の取扱ひについては極力貿易業者等を活用す

一、[illegible]に輸出入代金受拂に關する特別會計を新設する

尙政府は食糧輸入の重要性に鑑み至急開廳の豫定で準備中であり、近くその運びに至るであらう。長官には貿易民間人を當て次長以下は官僚の豫定である。

上海に歸國まつ邦人
何やら潜行的に陰謀中……の噂
支那軍、手が出づたゞ拱手

（上海十日）武裝解除した日本兵、一般民間日本人は日本に歸國せしめる方針の下に虹口（上海）に狩り集め此處を收容所としてゐる。然るに隣便がないので殆ど此の儘現在に及んでゐるが、日が經つに連れ、日本人は潜行的に活動をやつてゐるらしい。併し日が經ち過ぎてゐる爲め、潜行的陰謀工作をやつて居ても何ともならぬと云ふのが現實の姿である。

虹口にある日本人は八萬でである。狩り集めはしたが別に收容所らしい柵がある譯でなく、支那當局との連絡係りとしては約五十名の武裝解除した日本將校が居る。連絡係は、外部に自由居住が許されてゐる。外部自由居住組は此の連絡係りと技術家だけである、之が誰か、虹口と外部の連絡を取り、潜行工作をやる懸念がある因で、此の上に虹口の不收容の爲め上海・蹈居詐稱する日本人がある、と云ふ話だ。

虹口には歩哨兵は居らぬのか、と支那側將校に尋ねて見ると「邦兵は一人も置いて居らぬ、第一危ない。日本人の數が餘りに多い」との答へだつた。支那兵は日本軍捕虜、收容日本人の監視をすることよりも內亂の方が忙しいらしい

逮捕令
殘虐行爲の五十七名へ

（東京十日）マクカーナー司令官は本日、日本政府當局に對し、日本內地、朝鮮、比島並に海上に於て聯合軍捕虜、市民に殘虐行爲を加へた者五十七名の逮捕方指令し、早急に巢鴨監獄に收監すべき旨厳命した。是等五十七名は所謂高層部軍人或は官吏ではなく下層部に位する者で現在判明せる者の姓名左の如し

森力暨中佐（カナバツアン捕虜收容所長官）大村俊雄中尉（バクィオ地方部隊長）東條東京軍曹（マニラ憲兵隊附）岡崎顯男（マニラ總領事通譯）野間源之助（香港憲兵隊長）

親日支那人
二百餘名逮捕

（重慶八日）日本の勢力下にあつた當時の臨時政府職員二百五十名は本日、重慶政府の手で逮捕された。

「內亂に不滿」
重慶へ強い反感示して
支那の大學生盟休

（重慶八日）昆明大學々生六千名は、內亂を不滿とし抗議的同盟休校を敢行してゐるので、蔣介石は本日之に對し中止を要請、復校を促進するメツセーヂを送つた、併し乍ら昆明よりの報によれば、學生の重慶政府に對する感情極めて惡い模様で、本同盟休校熱は他の都市の大學にも飛び火するだらうとされ、成行きが憂慮されてゐる。

日本酒で
米兵七名死す

（名古屋八日）日本酒に中毒して七名の米軍兵士が死亡し他の六名は病院で危篤の狀態にあり、米軍側[illegible]の[illegible]中佐は惡性酒類[illegible]賣する飲食店の閉鎖命令を準備中なら[illegible]十三名の日本人がその事件の[illegible]捕された。

イラン—ソ正式に拒否
米國の撤兵提案

（華府八日）イランの紛擾打開の前提として、英、米、ソ軍は豫定を繰上げて本年度內にイランから撤退すべきことを米政府はソ聯政府に提案したるに對しモロトフ外相は在モスコー米大使館に回答を寄せ、ソ聯はイランの紛擾に關係なし、撤兵期も繰上げる理由[illegible]し得ざる旨主張し[illegible]で撤兵拒否の態度を[illegible]てゐる。內容大要は[illegible]

米政府は一月一日までにイラン駐屯聯合軍の撤退を主張してゐる、其の理由那邊にあるか了解に苦しむ。イランからの撤兵は來春三月一日迄で實行することに就いてはソ聯政府は英政府との間に申し合はせが成立してゐるのである。ソ聯はイランの領土主權は尊重してゐる。イラン北部の紛擾鎭壓のため出兵したイラン軍の北上を赤軍が阻止したと云ふ樣なそんな事實はない。イラン北部で武裝兵の衝突があつたと云ふのも事實と合致しない。イランの紛擾は反動派に責任があると云ふにあるが、本問題も來る十[illegible]日からモスコーに開催される英、米、ソ三國外相會談の有力な議題の一つとならう。

和歌山縣で
列車の大衝突

（大阪八日）和歌山縣北部地方に於て電氣機關列車の衝突あり廿四名即死、百名重輕傷を出した慘事があつた。一番の列車は[illegible]から臨時停車した[illegible]

第一回 送還者の近況
浦賀の收容所で再び館府生活
『夢さむ！』と泣く歸國二世

（浦賀十日）クーンレーキ轉住所で米市民權を放棄した二世は一世送還組と共に去る六日貨の船で日本々土に踏み登る現在は使ひ古した浦賀のバラック建物に一先づ入つてゐる。總數凡そ五百名位のものだらう。其處を訪れて見ると——

バラックに入つた當日のことである。或二世青年はバラックの汚なさに先づ吃驚「こりや迚も堪らない、米駐屯軍は何故消毒をやらぬのだらうか、吾々が入る前にやつたらよかつたんだ」と吐き出す樣に云ふ。すると米兵は「全く酷いな。併し駐屯軍は何も關係がないぞ。君達は今は日本政府の行政下にある。此處は日本政府が指定したのであつて、日本政府の監督下にある」と、市民權など放つて歸るからこんな事になるのだ、と云はぬばかりに嘲いてゐる。此の二世は津田[illegible]と呼び曾てシカゴでクツクをやつてゐた事があるさうだ。

斯んな所に歸るとは夢にも想像しなかつた、こいつは酷過ぎる、と悲鳴を上げるのである。大歡迎を受けると期待して居つたのが此の始末で、市民權を棄てる時の元氣は樂にしたくも見つからぬ。米國軍から一度押りると、是等二世は完全に日本政府の行政下に入るのである。

寒さと食糧難
鶴嶺湖を慕ふ弱音

泥濘の道を踏んで辿りついた此のキャンプ、窓は破れて師走の寒い風は容赦なく吹きまくる、室內あちらこちらに空き鑵、炭入れ、其他の塵ゴミが散らばつてゐる。汚いブランケット四枚宛配付されて居る。軍が使つて居たものらしい。洗濯して置いて與れてもよかりさうなものだ。おまけにぷんぷん匂ふ。此處に寢起きしなきやならんとは何と云つてもやり切れん、と津田君が情ない顔をする「どうだ、諸君の入つて居た米國の轉住所と比較してどちらがよいか」と訊ねて見ると、

とても較べものにならん。米國の樣なミートが食いたい。あんな物を食べる時節が來るのはまだ遠い將來のことだらうなア。と、萬事休す[illegible]と云つた素振りである。

食事時になると數百人が食堂に押かける。所々に水が大きな容器物に入れてある。御飯茶碗一杯、それにアップルカクト一つ、それが食物である。

食事を終つて歸ると、寒風の吹き流す室が待つてゐる許りだ。慰安設備はキャンプ內に一つもない。

いつ返濟するか
この尨大借款
ウイリアム・シムス

英國其他の諸國は、米國からの借款を何時になつたら返濟するか。又米國の設定した通りの形式で支拂ひ得るだらうか。議會は目下この問題を取り上げ討議してゐるが之に對する回答は重大だ。

前世界大戰に米國が借款を供與した國は廿ヶ國だ。アルゼンチナ、白耳義、墺太利、キューバ、チエクコスロバキア、エストニア、フインランド、佛、英、ギリシャ、洪牙利、伊太利、ラトビア、リベリヤ、リツアニア、ニカラガ、ルーマニア、波蘭、ロシア、ユーゴスラビアである。總額は百三億三千八百五萬八千三百五十二弗で之を返還した大國は一つもない。

英國は今米國に四十四億弗の借款を求めてゐる、佛、ソ、伊各國も同樣に借款を望んでゐる。新借款總額は二百億弗に達するだらう。以前の百億弗も返還しなかつたのに二百億弗果して返還出來るだらうか。

經濟學者の見解によると、かゝる大金が金輸送のみで果されるものでない、と言ふ。米國は[illegible]を使用に堪らない。外貨はこれには輸入が輸出より大なる事を要するが、過去數年米國は輸出貿易の旺盛な國で國際收支根底は好調だつた。弗貨過剰化はつまり貨が減退しない事實を物語る。併し、輸出優勢を抑制する事、輸入增加を圖ることは國內失業者の增加を意味する。

議會は各國に對する借款は只で遣つて仕舞はうか、或は貸に對し何等かの形に於て拂はせるか考へねばならぬのである。

英國其他諸國は戰爭に疲れて金が要る、金を貸す能力のあるのは米國のみだ、となると、米國としては應分の事をしなければならなくなる譯である。

併し現實主義的の人々の見解によると米國にした所で[illegible]し得る所に限界がある。國庫負債だけでも實は三千億弗の額を擁せんとしてゐる。と同時に前大戰の教訓、卽ち借款は弗で非ずして物を以つて受取らねばならぬ事情がある。英國には金、錫、ダイヤモンド、マンガン、タングステン、クローム其他貯藏して置いて將來役に立つ物資がある。そして有用な空、海基地を持つてゐる。それを英國は米國に提供し得る筈だ。

それと同樣に、ソ聯も世界有數の金産國である。マンガンもあり、クローム、水銀がある。其他各々の有用に使ひ得る、或は貯藏し得る物資がある。

支那には錫、タングステン等があり、白耳義には錫、コバルトがある。和蘭にはゴム、ボーキサイド、キナインがある、と云ふ調子である、議會は右述の樣な事實に目を放ち檢討を加へるだらう。

橋本中佐、
王府に到着

（王府九日）比島沖で日本潜水艦の爲め撃沈された米巡洋艦インヂアナポリス號艦長は責任問題に問はれ目下軍法會議に附せられてゐるが、之が爲め[illegible]して撃沈した日本潜水艦々長橋本中佐を日本から華府に呼び證言臺に立たしめる事に決定し、既に係官が同中佐を日本から當地に連れ來たつてゐる。直に飛行機で華府に向け出發。

チャンドラ・ボースを首領に仰いだ自由印度軍の獨立運動促進は日本軍戰略の一部であつた、といふ事を證據立てる。ボース氏は一九四三年四月に獨逸から日本へ連れてこられたもので終戰直後飛行機事故で爆死したものである。

パ大將
危篤狀態

（ハイデルベルグ十日）昨日自動車衝突事故で重傷を負ふたパトン大將の容體は本日に至り惡化し、頸部より下方は完全に不隨となり、大將は危篤狀態にある旨發表された。

獨逸人爆死五十萬人
戰時非戰闘員の被害

（華府十日）聯合軍の戰略爆擊に依る獨逸非戰闘員犠牲者の數を調査した結果左の如く發表してゐる。

非戰闘員死者　五十萬人
負傷者　七十萬人
家を失つた者　七百八十萬人

爆擊に依る直接の死者は僅少で三十ヤード以內の距離にあつた者が爆死してゐるが爆擊後の火災で死んだもの數が大多數である旨附加してゐる。死者の八十パーセントは爆擊で避難壕に逃げ込み、壕內の準備不完全の結果酸化炭素中毒にかかり死んでゐると云ふ。調査書は次の如き事を發表してゐる。

將來の戰爭に於ける國家の生存は一般市民が戰爭の衝動に堪へ得るだけの設備を成す才能準備があるか否かにある若し避難壕、病院、食糧、醫術、衛生設備、その他のものが適當に準備されてゐたら相

松本俊一氏
印度法廷へ

（印度ニューデルヒ八日）印度獨立軍首腦者の戰犯裁判の證人として法廷に現はれた前外務次官松本俊一氏は「故

谷正之大使
上海で自首

（上海十日）戰爭犯罪人嫌疑者として指名された谷正之氏（元駐南京大使）は本日當地日本人自治委員會に自首した

謎のスターリン
『女優に撃たれて重傷』
巴里から再び怪奇の噂

（パリー八日）「スターリン首相は健康勝れず靜養中」とのモスコー聲明をめぐつてこれ迄種々雜多な噂を生んで居たが、最近モスコーから巴里に歸來した外交官連中と友人關係にある某氏の談によるとスターリン首相の病氣は、有名なロシアの女優が嫉妬關係からピストルで撃たれて負傷したものであるといふ。

この話の確實性を裏書きするものとして、病氣發表直後モスコー在住の外國記者連が嚴重な檢閱下に入つたと言ふ事實でも判ると、某氏はスターリン氏が戀愛劇の犧牲になつた事を主張してゐる。

日本に軍艦九十八隻
・うち六十隻は米國で爆碎

（華府十一日）バーンス國務長官は、日本海軍の殘存艦艇の處分方協議中だつた英、米、ソ、支四國當局はこれを爆碎するに方針決定し、これが爆碎の任は米國が當ることになつた旨、本日公表した。

爆碎處分に附せられる艦艇は、戰闘艦一隻、驅逐艦四隻、巡洋艦四隻、潜水艦五十一隻である。

尙、使役に堪へる艦艇は英、米、ソ、支四國間に平等に處分することに方針決定してゐた。この中には驅逐艦三十八隻を含んでゐる。

（華府十日）バターソン陸軍長官並にフォレスタル海軍長官は本十日夜「將來の戰爭に於ける海軍力の運命を決すべき、海軍大艦隊への原子彈爆擊を實驗すべく計畫中」なる旨共同聲明を發した。

廣島、長崎原子彈爆擊以來原子彈の研究は一層進み、今回の實驗は「原子彈の威力は現代戰に於ける大艦隊の重要性を粉碎する可能性ありや」の疑問に對し解決を與へんとするもので海軍省當局はそれは「不可能」との見解を持してゐる。

實驗は二つの方法で試されるものでその一つは原子彈が大艦隊上空にて爆發したる場合の結果とその二は水中で爆發した時の影響如何の實驗である。實驗大艦隊には日本海軍より捕獲した戰艦長門、[illegible]艦四隻、巡洋艦四隻の他に米海軍所有の戰艦數隻母艦その他の軍艦と使用する計畫である。實驗期日は確定してゐないが未だ數ケ月の準備を要するものと見られてゐる。

お正月用大量入荷
一番おいしくて料理の味を生かす　マル昭醬油
お台所に一日もかゝれぬおいしい　山泉味噌
御すしにはおいしい　あさくさ海苔

日本食料品卸商部
格州傳馬市ローレンス街一九一七
昭和醬油釀造會社

謹告
今回當社は羅府市山泉味噌、醬油、糀製造部一切を北加州、ユタ州、コロラド州及以東各州の一手販賣を致し多大なる好評、各州へ販賣大量、おいしい山泉味噌何卒御愛用下さい

白味噌
灘の素
泉
干麹
九州漬

一手販賣部
格州デンバー市
昭和醬油釀造會社

南加出張所
九昭醬油及日本食料品卸商販賣出張所を羅府市スター・ライス商會內に設けて居ますから何卒多少に拘らず御用命御注文の程御願ひ申上げます

◎出張所
スター・ライス商會內
羅府市南サンピードロ街一二四
ルーム番號二一八

傳馬市
昭和醬油釀造會社

年末大賣出し
●米、味噌、醬油、饂飩類　―大特價
●日本茶、筍、松茸鑵、鮑鑵、鰹節
●干えび、イリコ、出昆布、味の素
●糯粉、小豆、寒天、干瓢、淺草のり
●里芋、生ごぼう、生大根、黑ゴマ
●鹽鰤、鹽鮭、スズコ、鯣、正宗麹
●日本茶碗、塗箸、杓子、割箸、簾
其他正月用品、年末年始
贈答品大勉強

右の外蒲鉾、油揚、サツ揚、生魚、干魚其他何品でも御入用の方はハガキで御申込み下さい。

メールオーダー
御注文次第早速發送致します。

鮮魚部
レイパス、マグロ其他小魚一切新鮮な品を安價に販賣致します。

この外肉類野菜類漬物等大安賣
…（日曜日開店）…

鮮魚
食料
大田商店
傳馬市ラリマ街二七一四
住宅　同　ラリマー街二七二四
電話TA○四五九

OTA SHOTEN
2714-2720 Larimer St.
Denver, Colorado